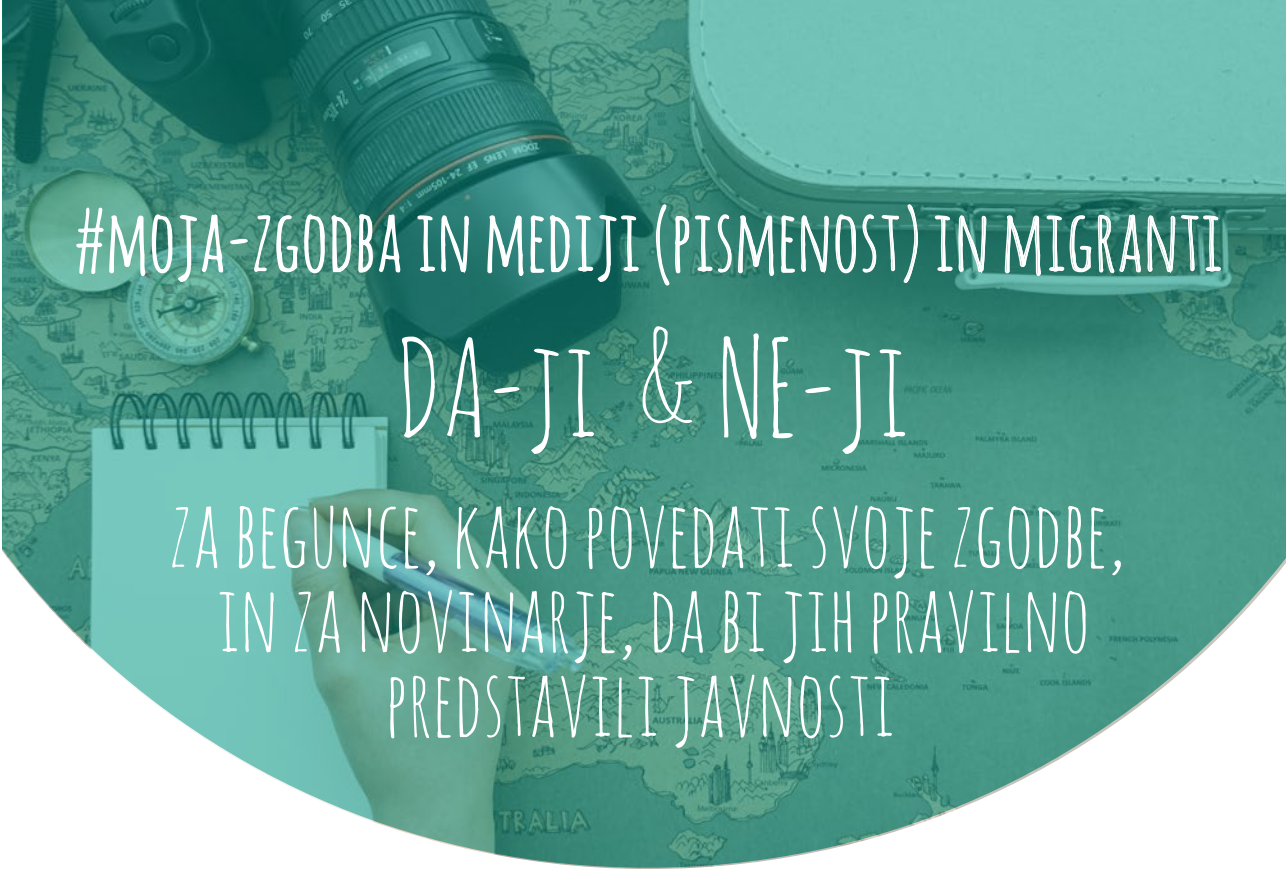

#MOJA-ZGODBA IN MEDIJI (PISMENOST) IN MIGRANTI

DA-JI & NE-JI

ZA BEGUNCE, KAKO POVEDATI SVOJE ZGODBE, IN ZA NOVINARJE, DA BI JIH PRAVILNO PREDSTAVILI JAVNOSTI

Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union

Zahvala

Vodnik je bil izdan s podporo Evropske komisije, in sicer programa Evropa za državljane.

Odraža stališča avtorjev in Evropska komisija ni odgovorna za vsebino. Partnerji v projektu so:

DA-JI IN NE-JI

UMETNOST PRIPOVEDOVANJA O MIGRANTIH IN BEGUNCIH

MOJA-ZGODBA

Vodnik je bil pripravljen v okviru dejavnosti projekta MyStory (mystoryproject.eu), (Moja-Zgodba, Projekt Moja-Zgodba.eu), ki ga financira Evropska komisija. Cilja:

a) olajšati delo novinarjem in spletnim piscem – blogerjem, tako da sledijo etičnim standardom pri prikazovanju migrantov in beguncev v medijih,
b) usposobiti priseljence in begunce (M & B) ter ustrezne podporne organizacije, da učinkoviteje povedo njihove zgodbe.

Priporočila temeljijo na razpravah MyStory's (Moje-Zgodbe) in omrežni povezavi s projektnim konzorcijem ob upoštevanju ustrezne mednarodne zakonodaje. Dejavnost projekta je prav tako obveščati in podpirati pravni okvir EU in prihodnjih pobud.

Poudarjamo, da so na spletu na voljo specializirani priročniki in pravni dokumenti tega področja. Namen našega vodnika je ponuditi praktične nasvete, ne izčrpnih informacij.
Zato je sestavljen iz treh ločenih tem, ki obravnavajo:

1. ..... Novinarje in spletne pisce – blogerje, ki pokrivajo zgodbe o migrantih in beguncih,

2. ..... Migrante in begunce,

3. ..... Organizacije, ki delajo z migranti in begunci.

Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union

eavi
EUROPEAN ASSOCIATION for VIEWERS INTERESTS

PRVI DEL

ZA NOVINARJE, KI POKRIVAJO PODROČJE ZGODB M&B VAŠ CILJ JE BOLJŠE RAZUMEVANJE

DA-JI

Deluj v javnem interesu, imej profesionalen pristop.

Zavedajte se osebnih dejavnikov, navedite le bistvene vidike, poročajte resnično in o resnici.

Bodite profesionalni, pošteni in nepristranski, uravnotežite različna stališča.

Poskusite biti objektivni, pazite, kdo izbere zgodbe. Zakaj? Kako so prikazani priseljenci in begunci ? Poročajte z migranti, ne le o njih.

Preverite dejstva, opišite kontekst zgodbe, informacije o ozadju in razložite vzroke tega pojava.

Na primer, pogovorite se s sodelavci in se obrnite na javne spletne vire. Mnenja so pomembna, vendar jih jasno ločite od dejstev.

Navedite natančne in popolne informacije.

Izogibajte se senzacionalističnemu tonu pri poročanju in se zavedajte vpliva fotografij, poseganja v povedano in celotno urejanje člankov.

Uporabite ustrezno terminologijo in nova dejstva o obravnavani tematiki.

Bodite pozorni pri uporabah zaznamovanih besednih zvez in konotacij, zavedajte se besed, ki jih uporabljate: begunci, migranti, prosilci za azil ... Najprej poiščite zanesljive informacije, vključno z literaturo o ozadju obravnavane teme.

Co-funded by the Europe for Citizens Programme of the European Union

eavi EUROPEAN ASSOCIATION for VIEWERS INTERESTS

PRVI DEL

ZA NOVINARJE, KI POKRIVAJO PODROČJE ZGODB M&B VAŠ CILJ JE BOLJŠE RAZUMEVANJE

NE-JI

Negativne stereotipne zgodbe. Enostavno lahko hitro postanejo resničnost za bralce in gledalce.
Ne širite propagande ali sovražnega govora, bodite neodvisni in strpni.

Ne dovolite, da šokantni naslovi novic zasenčijo vaše človeške in osebne element pri poročanju. Obravnavajte ljudi človeško.

Ne škodujte ljudem z razkritjem osebne identitete beguncev ali prič.

Zaščitite anonimnost virov, še posebej, če so ranljivi ali ogroženi. Begunci so pogosto navadni ljudje, bežijo iz nevarnih situacij.

Ne bojte se izpodbijati lastnih prepričanj.

Naredite vse, da bo vaša zgodba poročanje o resničnem, da bo govorilo o prevladujočem pozitivnem diskurzu, premagajte svojo pristranskost. Spoštujte dostojanstvo in druga prepričanja, kulturo in religije.

Ne zlorabljajte baze podatkov in statistike.

Poskrbite za celovito sliko in sledite novinarski etiki.

Co-funded by the Europe for Citizens Programme of the European Union

eavi EUROPEAN ASSOCIATION for VIEWERS INTERESTS

DRUGI DEL

ZA MIGRANTE IN BEGUNCE
KAKO POVEDATI ZGODBE

DA-JI

Povejte svojo zgodbo.

Spoznajte tehnike pripovedovanja zgodbe. Če je mogoče, opravite tečaj usposabljanja prek spleta ali osebno.

Poiščite svoje središče poročanja in definirajte svoj namen (kaj in zakaj).

Kakšna je tvoja zgodba? Povežite jo z namenom lastne zgodbe. Uravnotežite negativno s pozitivnimi sporočili.

Izberite zgodbe/teme, ki zadevajo in se dotikajo čustev (kako).

Izbira in definiranje teme vaše zgodbe je izziv. Če se vas zgodba dotika čustveno, je to dober znak. Govoriti v prvi osebi navadno daje vaši zgodbi večjo verodostojnost.

V vsakem primeru naj bo kratka (kako).

Upoštevajte, da pozornost ljudi pri gledanju spletnih vsebin ni zelo dolga, imate le nekaj trenutkov, da privabite pozornost gledalca in se ga dotaknete, zato poskusite ostati kratki (2–7 min).

Poiščite svoj jezik (kako).

Družabni mediji in digitalno pripovedovanje zgodbe ponuja možnost pripovedovanja zgodb brez uporabe besed. V vsakem primeru razmislite o možnih jezikovnih ovirah – z enostavnim jezikom lahko pomagate premagati kulturne ovire; pomislite, koga želite doseči. Uporabite brezplačne spletne vire.

Izpovejte zgodbo (kje).

Na primer z ureditvijo spletnega dnevnika (bloga) ali ustvarite osebni stik z ustreznimi novinarji in založniki. Širite svojo socialno mrežo in prišli boste do pravih ljudi. Prav tako razvijajte odnose z organizacijami civilne družbe in lokalnimi mediji, da bi pri njih dobili podporo.

Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union

eavi
EUROPEAN ASSOCIATION for VIEWERS INTERESTS

DRUGI DEL

ZA MIGRANTE IN BEGUNCE
KAKO POVEDATI ZGODBE

NE-JI

Ne govorite prazne zgodbe brez pomena.

Ne igraj se s samospoštovanjem. To je neproduktivno in sovražno. Bodite prepričani, da je vaša zgodba pomembna in ima informativno vrednost.

Ne razmišljaj preveč.

Poiščite in se osredotočite na preproste zgodbe ali izberite samo en del večje zgodbe; majhne zgodbe so lahko enako prepričljive kot velike, vendar jih je laže delati in pogosto dobijo večjo pozornost.

Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union

eavi
EUROPEAN ASSOCIATION for VIEWERS INTERESTS

TRETJI DEL

ZA ORGANIZACIJE, KI DELAJO Z MIGRANTI IN BEGUNCI ZA BOLJŠO SAMOPROMOCIJO

DA-JI

Določite ljudi, ki se bodo ukvarjali z mediji.

Morda boste potrebovali osebo za stike z javnostmi ali nekoga, ki se bo ukvarjal s komunikacijo navzven. Razmislite o usposabljanju in delavnicah za migrante in begunce.

Ohranite prisotnost v družbenih medijih.

Objavite kratka, resnična dejstva in zgodbe o resničnih ljudeh. Zavedajte se pomembnosti slik.

Vzpostavite stike z oblastmi in razvijajte stike s politično skupnostjo.

Pripravite srečanja z organizacijami civilne družbe, vladnimi uradniki in politiki, da bi razpravljali o specifičnih, občutljivih zahtevah.

Vzpostavite stike s šolami ali nevladnimi prostovoljnimi organizacijami.

Uporabite razpoložljive človeške vire za predstavitev dela, ki ga opravljate. Prostovoljci lahko dosežejo več kot strokovnjaki.

Pridobivajte različne spretnosti in partnerstva ter usposabljajte lastno osebje.

Ker potrebujete odlične spretnosti komunikacije in pisanja za različne objave, je treba določiti, kdo, kaj, kdaj, kje in zakaj nekdo nekaj dela vaši organizaciji.

Stopite v dialog z novinarji in spletnimi pisci – blogerji.

Novinarji so lačni informacij, zato jim jih priskrbite. Tako z njimi gradite dobre odnose, ker vi postanete pomemben vir informacij zanje. Lahko jih tudi vprašate za nasvet, kako bi vi najbolje predstavili informacije, ki jih imate, javnosti. Vzpostavite si dobro mrežo medijskih strokovnjakov in spletnih blogerjev.

Vključite begunce, migrante.

Ne bodite pokroviteljski do beguncev in migrantov. Dajte jim priložnost, da govorijo zase.

Upoštevajte jezikovne ovire.

Zavedati se morate stisk, ki jih ljudje doživljajo, ker ne poznajo jezika države, v kateri so se znašli. Nujno je treba najti ustreznega prevajalca, saj bo tako odpadlo mnogo ovir in celo hudih napačnih dejanj, ki so lahko posledica komunikacijskega šuma med migranti & begunci in oblastjo.

Co-funded by the Europe for Citizens Programme of the European Union

eavi EUROPEAN ASSOCIATION for VIEWERS INTERESTS

TRETJI DEL

ZA ORGANIZACIJE, KI DELAJO Z MIGRANTI IN BEGUNCI ZA BOLJŠO SAMOPROMOCIJO

NE-JI

Ne odmikajte se od medijskega okolja.

Navežite stike z novinarji in uredniki za oblikovanje pravil, ki se nanašajo na socialne in poklicne posebnosti različnih okoliščin. Prav tako govorite z mediji, ki imajo zadržke glede priseljevanja, da obdržite bralce.

Ne osredotočite se na »klike«.

Spremljajte rezultate in ocenite odziv javnosti. Uspeh digitalnega pripovedovanja zgodbe ni mogoče meriti le s kliki, temveč gre tudi za to, kakšno poročilo pošljemo in kako je to sprejeto .

Ne hranite škodoželjnih.

Izzivanje napačnega poročanja, sovražnega govora, propagande in dezinformacij lahko poteka prek spletnih platform ali prek socialnih medijev, vendar ne vstopajte v neproduktivne dialoge ali uporabo problematičnega jezika. To je izguba časa. Naj vaša vsebina govori sama zase.

Ne objavljajte vsebine ali fotografije brez soglasja.

To velja še posebej v primeru, če se ukvarjate z otroki.

Co-funded by the Europe for Citizens Programme of the European Union

eavi EUROPEAN ASSOCIATION for VIEWERS INTERESTS

My Story partnerji v projektu:

EAVI - www.eavi.eu
DRPDNM - www.comide.net
EUROFORM - www.euroformrfs.it
Hungarian Moving Image and Media Education Association - www.c3.hu/~mediaokt/angol.htm
Intermediakt - www.intermediakt.org
International Alliance of journalists - www.alliance-journalistes.net
Wisamar - www.wisamar.de

Nadaljnje informacije

eavi
EUROPEAN ASSOCIATION for VIEWERS INTERESTS

European Association for Viewers Interests (EAVI) je neodvisna neprofitna mednarodna organizacija s sedežem v Bruslju. Njen glavni cilj je spodbujati in krepiti interese državljanov kot medijskih uporabnikov po Evropi. Zato so ambicije EAVI omogočiti posameznikom, da so več kot le globalizirani potrošniki medijev, ter da imajo državljani Evrope tudi koristi od njih. Za dosego svojih ciljev EAVI razvija in izvaja številne dejavnosti. Veliko izvedenih pobud vključuje državljane in organizacije iz 28 držav članic EU. Promovirajo spodbujanje polnoaktivnega državljanstva in medijsko pismenosti ter vključevanje evropskih ustanov in oblikovalcev politik.

Stik:
EAVI- European Association for Viewers Interests
Rond Point Schuman 9/16
Brussels 1040
+32 (0)2 230 30 06
www.eavi.eu
eavi@eavi.eu

Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union